

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совета  
безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/806  
30 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст  
письма заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности министра иностранных  
дел Республики Ирак г-на Тарика Азиза от 26 сентября 1996 года на Ваше имя,  
касающегося информации, которая была распространена 18 сентября 1996 года  
агентством "Рейтер".

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения  
к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо заместителя премьер-министра и исполняющего обязанности  
министра иностранных дел Республики Ирак от 26 сентября 1996 года  
на имя Генерального секретаря

Хочу препроводить Вам текст сообщения, которое было распространено агентством "Рейтер" 18 сентября 1996 года относительно заявления, сделанного командующим Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКООНН) дивизионным генералом Джаном Джузеппе Сантилло:

"Командующий ИКООНН дивизионный генерал Джан Джузеппе Сантилло заявляет, что обстрел Соединенными Штатами Ирака с использованием ракет является нарушением пограничной зоны между Ираком и Кувейтом. Он добавил, что пролет над пограничной зоной неопознанных военных летательных аппаратов является нарушением установленной вдоль границы демилитаризованной зоны и что любое военное нападение, зафиксированное в этой зоне, является нарушением. Наблюдатели Организации Объединенных Наций заметили два военных летательных аппарата, которые пролетели над зоной на низкой высоте и вторглись с севера в воздушное пространство Кувейта, а затем развернулись и пролетели над границей в направлении Ирака. По словам очевидцев, эти два летательных аппарата, как представляется, принадлежали военно-воздушным силам США, которые нарушили воздушное пространство Ирака с территории Кувейта. Представитель ИКООНН сообщил, что члены Миссии заметили восемь крылатых ракет, выпущенных против Ирака вооруженными силами Соединенных Штатов, находящимися в Персидском заливе. Представитель ИКООНН добавил, что совершенные этими самолетами пролеты являются нарушениями, о которых Миссия сообщила в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций".

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Тарик АЗИЗ  
Заместитель премьер-министра  
Исполняющий обязанности  
министра иностранных дел

-----